



הנהלת בתי המשפט
ADMINISTRATION OF COURTS

Office Of the Legal Adviser

לשכת היועץ המשפטי

י"ח בטבת התשפ"ו
07 בינואר 2026
4700-1012-2026-000035
(בתשובה נא לציין מס')

לכבוד ;

שלום רב,

הנדון: מענה לבקשה לקבלת מידע לפי חוק חופש המידע
סימוכין: בקשתך מיום 19.11.2025 ומכתבנו מיום 12.12.25

במענה לבקשתך שבסימוכין לפי חוק חופש המידע התשנ"ח-1998 (להלן: "החוק"), ולאחר קבלת התייחסות הגורמים המקצועיים בהנהלת בתי המשפט, הריני להשיבך כדלקמן:

1. בנוגע לבקשתכם בעניין יישום מכרז מס' 63/18 בנוגע לאספקת שירותי מתורגמים בעניין כמות ההליכים המתורגמים שהיה עד כה בשנת 2025, נשיב כי בשלב זה, קיימים במערכת בית המשפט, נתונים אך ורק בנוגע למחצית הראשונה של שנת 2025. מדובר ב - 20763 הזמנות תרגום.

2. לגבי סעיף 2 לבקשתכם בעניין פילוח מס' תרגומים בשנים 2024-2025 לפי סוג ערכאה (שלום, מחוזי, עבודה, ועדות שחרורים). מצ"ב הפילוח שנתבקש.

3. ביחס לסעיף 3 לבקשתכם לפיו התבקשנו להעביר את רשימת דרישות השיפור שהועברו לספקים בין השנים 2020 ועד 2023, וזאת בהתאם לסעיף 2.5.1.1.17 למכרז, נשיב כי הועברו 2 דרישות לשיפור:
א. מילון מושגים לכלל המתורגמים לערבית.
ב. חתימה על כללי אתיקה.



הנהלת בתי המשפט
ADMINISTRATION OF COURTS

Office Of the Legal Adviser

לשכת היועץ המשפטי

4. לעניין סעיף 4 לבקשתכם במסגרתו ביקשתם לקבל טופס למילוי הדוח החודשי ככל שקיים, או לחלופין 5 דוחות מדגמיים כלשהם (בלא פרטים מזהים). מצ"ב העתק מטופס הדיווח החודשי.

5. בנוגע לסעיף 5 לבקשתכם בעניין הפרטים הנכללים בדוח החודשי של מנהל הפרויקט, נשיב כי הפרטים הנכללים בדו"ח הינם: תאריך תרגום, שעות תרגום, מספרי תיקים בהם תורגם, שם המתורגמן ושם השופט.

6. לגבי סעיף 6 לבקשתכם בעניין כמות הדרישות לשיפור שהועברו בהתאם לסעיף 2.5.1.1.7 למכרז מאז הפעלתו, וכי ככל שמדובר בהיקפי מידע שאינם סבירים, ביקשתם שנעביר את כמות הדרישות אשר הועברו לשיפור בשנת 2024-2025, נשיב כי הדרישות היו סביב עניין הנחיית המתורגמנים לתרגם לפי כללי האתיקה. מדובר בשתי דרישות.

7. בנוגע לסעיף 7 לבקשתכם בעניין כמות הדרישות להתייצבות להשתלמויות ובחינות שהועברו למנהל הפרויקט מאז ראשית המכרז, וזאת לפי סעיף 2.5.1.1.19 למכרז, וכי ככל שמדובר בהיקפי מידע שאינם סבירים, התבקשנו להעביר את כמות הדרישות אשר הועברו לשיפור בשנת 2024-2025, נשיב כי לא היו כל דרישות למבחנים וכי לא התקיימו כל השתלמויות לנוכח המלחמה שפרצה באותה תקופה.

8. כנגד החלטה זו הנך רשאי להגיש עתירה מנהלית לבית המשפט לעניינים מנהליים בירושלים, וזאת בהתאם להוראות סעיף 7(ו) לחוק.

בכבוד רב,
מרי פרח מטר, עו"ד

היחידה לחופש המידע
הלשכה המשפטית